

... ,

... ,

20-

() [1, . 42].

”

” - . . . ,

... ,

-

”

” [2: 8].

-

() -

(.) [3: 132].

”

[4: 17].

”

()

[5: 21], : ‘I don’t want you worrying, but ...’Having started Jessie had to go on; ‘It’s just that ...’She shrugged her shoulders; ‘Mebbe ... mebbe not’; ‘This house ... you and Silas ... it’s all, she clings now’; With Helen ... your marriage: are you content?’ she smiled; ‘This woman ... Megan?’; ‘He knows ... about you, and about Norman and the wedding!’; It’s her you want, isn’t it ... your precious Cathleen?’ (10: 5-353).

- 1) , ,
- 2) ,
- 3) :
- 4) ,

[6, . 191-192].

- 1) , :
- 2) " " " " ,
- 3) ;
- 4) , , , ;
- 5) ;
- 6) ;
- 7) ;
- 8) ,

[7].

- 1) , ,

2)

3)

[8: 119].

[9: 26].

... *He is not a team player* ' Picard nodded; ' That was not Starfleet's request, however, Picard reminded him Borjas sighed heavily, just as the door sounded; Remember her?' Carter frowned; Carter was rolling his eyes, trying to recall her; 'And then her breath caught in her throat; ' That's correct' Stone nodded.' It does its job' (11: 25-49).

LINGUOCULTURAL STUDIES OF COMMUNICATIVE SILENCE

A. Svetlova

The article deals with the aspects and the factors of communicative silence in the process of intercultural communication. Linguistic picture of the world and the role of the language personality of a translator in the process of information overcoding are considered.

Key words: *intercultural communication, communicative silence, discourse, parole, linguistic picture of the world, linguistic communicative personality.*

1. ... / ... // ... - 2011. - 3. - . 42-52.
2. ... : / ... - : Academia, 2000. - 128 .
3. ... // ... : , 2008. - . 131-140.

4. ...) / ... // ... (... - 2005.
 - 6 (78). - . 16-23.
 5. ... : ... -
 - : ... , 2008. - 160 c.
 6. ... : ... /
 - : ... , 2002. - 435 .
 7. ... // : 2- ... -
 - : - : , 2005. - . 216-220.
 8. ... " , 2001. - 208 .
 9. ... : ... / ... //
 - ... : - " , 2002. - 1. - .
- 24-27.

10. Josephine Cox «Rainbow Days»; Headline Book Publishing, 2005. – 436 p.
11. Peter David «Startrek the next generation 10; A rock and a hard place», Titan Book Ltd 58 St Giles High St, London, 1990 – 244 p.

20 2011 .